

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

BRITSKO - AMERIŠKA CONA

SVOBODNO TRŽAŠKO OZEMLJE



URADNI LIST

ZVEZEK V

Št. 22 - 11. avgusta 1952

Izdaja Z. V. U. - S. T. O. pod oblastjo poveljnika
britsko - ameriških sil, S. T. O.

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

Britsko - ameriška cona Svobodno tržaško ozemlje

Ukaz št. 148

PREDPISI V PRID HOTELSKE IN TURISTIČNE INDUSTRIJE — SPREMEMBA UKAZA ŠT. 167/1950

Ker sodim, da je priporočljivo podaljšati rok za vlaganje prošenj za prispevek in določiti rok za dovršitev del, za katere je priznan prispevek na podlagi ukaza št. 167 z dne 6. septembra 1950, spremenjenega z ukazom št. 10 z dne 3. januarja 1952, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, J.E. FODEN, O.B.E., namestnik generalnega ravnatelja za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Zadnji odstavek člena I ukaza št. 167 z dne 6. septembra 1950, spremenjenega z ukazom št. 10 z dne 3. januarja 1952, se črta in nadomesti z naslednjim:

„Zgoraj omenjeni prispevek se sme priznati le za tista dela in opremo, ki bodo dovršena do 31. decembra 1953.“

ČLEN II

Rok 10. marca 1952 v členu II ukaza št. 167 z dne 6. septembra 1950, spremenjenega z ukazom št. 10 z dne 3. januarja 1952, se popravi tako, da se ima glasiti „31. decembra 1952“.

ČLEN III

Prvi odstavek člena XII ukaza št. 167 z dne 6. septembra 1950 se črta in nadomesti z naslednjim:

„Osebe ali tvrdke, ki bodo dovršile rekonstrukcijo ali zidavo hotelov ali razširile že obstoječe hotele do 31. decembra 1953, bodo oproščene rednega davka od poslopij in ustreznih občinskih in pokrajinskih doklad za dobo 25 let.“

ČLEN IV

Prvi odstavek člena XV ukaza št. 167 z dne 6. septembra 1950 se črta in nadomesti z naslednjim:

„Oddelek za finance mora z odločbo, s katero odobri prispevke v smislu člena I tega ukaza, ali s kasnejšo odločbo določiti rok, ko se morajo pričeti dela, za katera je bil dovoljen prispevek. Dela, za katera je bil prispevek že priznan in ki se še niso pričela, se morajo pričeti v roku dveh mesecev od dneva, ko stopi ta ukaz v veljavo. Vsa dela, za katera je priznan prispevek, morajo biti končana z 31. decembrom 1953.“

ČLEN V

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 31. julija 1952.

J. E. FODEN

namestnik generalnega ravnatelja
za civilne zadeve

Ref.: LD/A/52/141

Ukaz št. 149

UPRAVNA TAKSA ZA DOVOLJENJE VPISA V SEZNAM POGODBENIH PREVZEMNIKOV JAVNIH DEL — SPREMEMBA UKAZA ŠT. 84/1952

Ker sodim, da je zaradi tehničnih razlogov priporočljivo odložiti uveljavljanje novih predpisov o upravni taksi za dovoljenje vpisa v seznam pogodbenih prevzemnikov javnih del v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, J.E. FODEN, O.B.E., namestnik generalnega ravnatelja za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Kljub predpisu prvega odstavka čl. X ukaza št. 84 z dne 21. maja 1952 veljajo izmere takse za upravne koncesije, določene v točki 205 preglednice A, ki je priložena k zgoraj omenjenemu ukazu, od 1. januarja 1953 dalje.

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 31. julija 1952.

J. E. FODEN

namestnik generalnega ravnatelja
za civilne zadeve

Ref.: LD/A/52/142

Ukaz št. 150

PODALJŠANJE PREDPISOV O PLAČEVANJU IZENAČENIH PRISPEVKOV V POLJEDELSTVU

Ker sodim, da je priporočljivo podaljšati za leto 1952 predpise o postopku in rokih za plačevanje izenačenih prispevkov v poljedelstvu, ki so bili za leto 1949 določeni z ukazom št. 164 z dne 30. julija 1949, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, J.E. FODEN, O.B.E., namestnik generalnega ravnatelja za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Odstavek 1 — Predpisi čl. I ukaza št. 164 z dne 30. julija 1949, ki se tičejo postopka in rokov za plačevanje izenačenih prispevkov v poljedelstvu, se podaljšajo za leto 1952 ter veljajo za vse prispevke, ki se morajo plačati za to leto ter za zaostale prispevke.

Odstavek 2 — Plačilo se mora izvršiti v štirih enakih obrokih, ki zapadejo v plačilu: prvi obrok 5. maja, drugi 5. avgusta, tretji 5. oktobra, četrti 5. decembra 1952.

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 31. julija 1952.

J. E. FODEN

namestnik generalnega ravnatelja
za civilne zadeve

Ref.: LD/A/52/143

Ukaz št. 151

PRIDELITEV USLUŽBENCEV PRI ŠPORTNIH DRUŠTVIH INDUSTRIJSKEMU SEKTORJU „ENOTNE BLAGAJNE ZA DRUŽINSKE DOKLADE“

Ker imam za primerno prideliti uslužbence pri športnih društvih industrijskemu sektorju Enotne blagajne za družinske doklade, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, J.E. FODEN, O.B.E., namestnik generalnega ravnatelja za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

V pogledu predpisov o družinskih dokladah za svoje uslužbence se športna društva pridelijo industrijskemu sektorju Enotne blagajne za družinske doklade, če to uslužbence plačujejo sama neposredno.

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 6. avgusta 1952.

J. E. FODEN

namestnik generalnega ravnatelja
za civilne zadeve

Ref.: LD/A/52/114

Upravni ukaz št. 41

DOVOLJENJE ZA SPREMEMBO PRIIMKA

Ker je Ferruccio BENVENUTO, sin pok. Giuseppa in pok. Antonije Chicco, rojen v Izoli dne 7. maja 1919, stanujoč v Trstu, trg Libertà 9 (Silos), izpolnil vse, kar je po zakonu potrebno za spremembo njegovega priimka v „BENVENUTI“ v smislu dovoljenja ravnatelja za pravne zadeve z dne 10. marca 1952 ter je zaprosil, da naj velja ta sprememba tudi za njegovo ženo Antonijo Trojan, hčer pok. Marija in za njegovo nedoletno hčerko Mariuccio ;

ker je imenovani zdaj zaprosil, da naj se ta sprememba priimka izvede, in

ker je bilo ustreženo predpisom dela VIII, poglavja I kr. odloka o pravilih in pravilniku za civilni stalež z dne 9. julija 1939 št. 1328 ter ni bil vložen noben ugovor,

zato jaz, VONNA F. BURGER, art. polkovnik, izvršni ravnatelj pri generalnem ravnatelju za civilne zadeve,

ODREJAM:

1. Priimek prosilca Ferruccia BENVENUTO se spremeni v „BENVENUTI“ ter velja ta sprememba tudi za njegovo ženo Antonio TROIAN, hčer pok. Marija, ter za njegovo nedoletno hčerko Mariuccio.
2. Prosilec mora poskrbeti za to, da se ta ukaz vpiše v rojstno knjigo in zaznamuje na kraju rojstnih listin po obstoječih predpisih.
3. Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V Trstu, dne 31. julija 1952.

VONNA F. BURGER

art. polkovnik

izvršni ravnatelj pri

generalnem ravnatelju za civilne zadeve

Ref.: LD/B/52/41

Obvestilo št. 53

MINIMALNE PLAČE USLUŽBENCEV PRI ZAVAROVALNIH AGENTIH

S tem se daje na znanje, da je razsodišče za minimalne mezde, ustanovljeno po ukazu št. 63 z dne 1. decembra 1947, izdalo glede uslužbencev pri zavarovalnih agentih naslednji

RAZSOD:

ČLEN 1

Prejemki, naštetih v členu 2 razsoda, izdanega dne 19. decembra 1951, se zaradi ugotovljenega povečanja draginje od 1. julija 1952 dalje zvišajo za 1%, ki se v celoti računa na izredno doklado.

ČLEN 2

Plače z izredno doklado vred za uslužbence nad 20 let stare :

	Moški	Žene
	mesečno lir	
Kategorija A	40.198	40,198
Kategorija B	34.441	31.007
Kategorija C1	29.896	27.573
kategorija C2	25.250	23.028
kategorija C3	24.084	21.791
kategorija D	20.549	—

ČLEN 3

Izredna doklada :

	Moški	Žene
	lir	
Kategorija A		
nad 20 let	16.352	14.198
Kategorija B		
nad 20 let	15.595	13.502
Kategorija C1		
nad 20 let	15.050	13.036

Kategorija C2

nad 20 let	14.404	12.472
od 18 do 20 let	12.959	10.084
od 16 do 18 let	10.777	9.076
pod 16 let	5.742	5.742

Kategorija C3

nad 20 let	14.238	12.326
od 18 do 20 let	12.809	9.989
od 16 do 18 let	10.653	8.969
pod 16 let	5.678	5.678

Kategorija D

nad 20 let	14.203
od 18 do 20 let	12.778
od 16 do 18 let	10.627
pod 16 let	5.678

ČLEN 4

Ta razsod začne veljati 1. julija 1952 in preneha veljati 31. decembra 1952.

Prebrano, potrjeno in podpisano.

V Trstu, dne 24. junija 1952.

Predsednik: Nicolò PASE, l. r.,

Člani: Oreste BASILIO, l. r.,
Giorgio TRAUNER, l. r.,
Livio NOVELLI, l. r.,
Guido BORZAGHINI, l. r.,

Strokovna svetovalca: Egidio FURLAN, l. r.,
Mario SMECCHIA, l. r.,

Odobreno dne 16. julija 1952.

E. de PETRIS,
načelnik oddelka za delo.

V Trstu, dne 29. julija 1952.

Ref.: LD/C/52/52

Dr. inž. E. de PETRIS
načelnik oddelka za delo

VSEBINA

Ukaz	Stran
št. 148 Predpisi v prid hotelske in turistične industrije — Sprememba ukaza št. 167/1950	451
št. 149 Upravna taksa za dovoljenje vpisa v seznam pogodbenih prevzemnikov javnih del — Sprememba ukaza št. 84/1952	452
št. 150 Podaljšanje predpisov o plačevanju izenačenih prispevkov v poljedelstvu	453
št. 151 Pridelitev uslužbencev pri sportnih društvih industrijskemu sektorju „Enotne blagajne za družinske doklade“	454
Upravni ukaz	
št. 41 Dovoljenje za spremembo priimka	455
Obvestilo	
št. 53 Minimalne plače uslužbencev pri zavarovalnih agentih	456